



LAGUNT ETA MAITA

Amicale des Basques de Pau – LAGUNT ETA MAITA

Siège social, secrétariat : 94 avenue de Buros – 64000 PAU – 05 59 02 09 43 – laguntetamaita@wanadoo.fr

N° 227
MAI 2018



EDITO

Écrire ce premier éditto d'Ixtorio, c'est se trouver devant l'angoisse de la page blanche. Que dire et pour qui ?

Une première évidence s'impose : l'engagement. Pas celui du match de top 14, mais celui des femmes et des hommes de LEM.

Une des particularités de Lagunt eta Maita, c'est la permanence de cet engagement dans toutes les activités : un tournoi de Mus, un tournoi de Pelote, des sorties, des spectacles, des cours de danse, des cours de Basque, des chorales, un journal... La liste est longue. C'est ce qui permet à LEM d'être une association vivante et forte.

L'engagement, c'est aussi Pantxo Challet qui me passe le relais, tout en restant présent dans son nouveau rôle de vice-président. Je l'en remercie.

Une deuxième évidence : depuis quelques années, l'individu est devenu la valeur référence. Cet individu a d'autant plus de force quand il s'incarne dans le groupe.

Je suis persuadé que c'est grâce à toutes ces individualités réunies autour de LEM, que nous faisons et ferons vivre, l'Amicale, dans toute sa diversité et son ouverture aux autres.

Tous ceux qui participent et qui donnent savent et connaissent les satisfactions que l'on ressent lorsque une activité est réussie, lorsque un groupe se construit, fabrique, et atteint ses objectifs.

Je profite de ce premier éditorial pour vous remercier, vous, adhérents qui vous engagez, pour faire vivre les activités de LEM. Je vous invite tous à partager votre individualité, je sollicite votre imagination et vos compétences multiples pour nous proposer de nouvelles initiatives et suggestions d'activités.

Bethikotz Lagunt eta Maita !

Gazteekin ez dabilana, goizik zahartzen

Celui qui ne fréquente pas la jeunesse, vieillit vite.

**Le Président,
M. Lagan**

VIE DE L'AMICALE

51^{ème} Assemblée générale ordinaire

Depuis notre installation à l'Eskual Etxea en 2011, celle-ci n'avait probablement pas encore connu une telle affluence à l'occasion d'une assemblée générale ! La réunion débutera avec un peu de retard tant les participants se pressaient à la table d'émargement. Personne ne s'en plaindra !

Si l'on excepte Pantxo Challet (directeur de l'Institut Culturel Basque) habituel fidèle à nos rendez-vous, excusé et retenu par d'autres obligations, on cherchait vainement la présence d'autorités, de personnalités actrices de la vie publique locale !

ÉVÉNEMENTS À VENIR

25 et 26 mai : Finale tournoi de pelote Etchebarne

Concerts Chœur Hommes :

- 26 mai à 20h30 : Eglise d'Asson
- 10 juin à 15h : Kermesse paroisse Saint Jean Baptiste à Pau
- 22 juin – 20h30 : Eglise de Bizanos

Sortie en montagne courant juillet. Plus d'info à venir.

Pour tout renseignement :

05 59 02 09 43 ou laguntetamaita@wanadoo.fr

Cotisation 2018.

Pensez à régler dès maintenant votre cotisation ! Le montant reste inchangé, à 35€.

N'oubliez pas de joindre à votre règlement votre carte (si vous étiez déjà adhérent) pour mise à jour.

C'est une constante, les années se suivent et fort heureusement se ressemblent, par leur caractère, le sérieux, l'ordonnancement parfaitement orchestré de la part du Président Challet, rompu à cet exercice. Des 13 intervenants qui affronteront le micro, chacun le fera selon sa personnalité, ses moyens oratoires, toujours sérieusement sur l'essentiel, ce qui n'exclue pas quelques traits d'humour.

Sans surprise, parmi les événements qui ont marqué 2017, la mémoire de Monsieur Etchebarne sera plusieurs fois évoquée. D'ailleurs, une minute de silence était observée à son intention en ouverture de séance. Dans ce moment d'intense recueillement, tous les amis qui nous ont quittés en cours d'année n'étaient pas oubliés. Outre chaque rapport spécifique, divers commentaires ont été développés à propos des faits marquants relatifs au 50^{ème} anniversaire (Expo SOKA, Besta Berri, comédie musicale).

Pour celles et ceux qui s'interrogeaient sur ce que l'on pouvait respectueusement appeler «l'après Monsieur Etchebarne» à propos des installations vouées à la pelote et par conséquent à l'avenir de notre tournoi annuel, Marie Larrouy-Olharan avec une belle maîtrise, s'est exprimée au nom de ses parents Marie-Christine et Jean-Marc en voyage à l'étranger. Statu quo,

rien n'est changé, bien sûr dans le respect de certains principes, l'observation de divers engagements de réciprocités. Ce lieu chargé de tant de péripéties, d'histoire, de souvenirs garde toute son «âme». Merci !

Tout se déroule comme une affaire parfaitement rodée, à cela notre secrétaire a une part plus que prépondérante, ce dont le président tient à préciser. La maîtrise de nos «techniciens maison» de l'audio-visuel est un support très apprécié.

Comme d'habitude, la partie comptable clôt la partie laborieuse. Mieux faudrait-il laisser la parole à notre spécialiste Beñat. Sachons que globalement, aujourd'hui tout va bien !

Toutefois, il émet une mise en garde pour le futur, l'avenir d'une façon générale s'annonce restrictif sur le plan financier (subventions, désengagements institutions et autres).

Diverses résolutions ont été retenues, des objectifs fixés, appel aux jeunes pour rejoindre l'Amicale, sans eux point d'avenir !

Cette belle soirée pleine d'optimisme, de satisfactions a été tempérée par la déclaration de Pantxo annonçant qu'il n'était pas candidat pour une 5^{ème} année de Présidence. L'effet de surprise dissipé, l'assemblée debout lui réserve une formidable ovation créant un moment d'intense émotion que Pantxo aura du mal à contenir.

C'est à «chaud» que nous écrivons ces lignes, se pose la question qui vient à l'esprit de tous, à savoir qui sera le 5^{ème} président de l'histoire de LEM (ou présidente pourquoi pas ?)

Tout le monde forme le vœu que la réponse soit apportée lors du prochain conseil d'administration. A suivre.

Bonne nouvelle, 7 candidats(es) se sont manifesté(e)s pour intégrer le Conseil d'administration, du «sang» nouveau et bienvenu pour aborder l'après «cinquantenaire».

Conclusion incontournable : en un clin d'œil, changement de décor, comme au théâtre, quelques minutes suffisent pour ranger les sièges. Place à quelques tables en enfilades, opération buffet, l'intendant Coco et son adjointe Maryse peuvent intervenir.

Merci à eux, une fois encore c'était irréprochable !

IXTORIO - 51^{ème} Assemblée générale

Les 6 numéros de l'année 2017 ont été ponctuels aux rendez-vous bimestriels.

L'évènement du cinquantenaire a été la dominante de l'actualité, tandis que sur le plan humain, affectif, nous déplorons le décès de notre Président d'honneur fondateur Monsieur Etchebarne. Nous avons aussi une pensée pour celles et ceux qui l'ont précédé pour cet ultime voyage.

Pas de changements notables dans la réalisation de notre revue. Les protagonistes restent inchangés, on peut les rappeler encore une fois :

- Babeth Récalc : depuis l'imprégnation familiale dès l'enfance, sa tâche de trésorière, son implication personnelle aux activités chants et danse adultes, sa disponibilité pour mettre au clair les manuscrits. Tout cela fait qu'elle a une vision ponctuelle de la vie de l'Amicale et est ainsi une très précieuse collaboratrice.

- Albert Olharan : alias Errepittita a toujours l'inspiration euskarienne pour sa chronique.

- Nous avons nos fidèles photographes Jean-Pierre et Maïté, sans doute se sentent-ils un peu frustrés par la distillation un peu chiche de leurs clichés, Ixtorio devrait doubler sa capacité !

- Enfin le Président Pantxo, directeur de la publication à qui revient la tâche de l'édition et celle plus délicate de «censeur» si la matière abonde (nous ne connaissons pas de pénurie).

- Le dernier maillon échoit à Sylvie, ce n'est pas le moindre. Un important changement est intervenu, le bulletin est désormais entièrement fabriqué à l'Etxe. C'est notre secrétaire qui s'en charge, pas simple, faire contenir le maximum dans 2 doubles pages en tenant compte du «visuel». Outre son professionnalisme et son efficacité, nous apprécions sa disponibilité souvent via son ordinateur.

Nous avons accueilli avec intérêt quelques articles et photographies improvisés se rapportant à certains évènements

ou activités qui ont marqué 2017. Grand merci à elles et eux (Henriette, Jean-Claude etc...), nous les encourageons dans leurs initiatives. Nous sommes à l'écoute de toutes remarques, suggestions.

Pour infos : Diffusion bimestrielle. Par La Poste en 2017 : 158 (en 2016 : 159), par mail en:422 (en 2016 : 551)

Notre revue qui clôt 2017 porte le n°224. Dans la version Ixtorio, c'est le 80^{ième}, depuis décembre 2003.

Que l'année en cours vous soit la plus favorable possible ! Bonne lecture. Merci pour votre attention

Michel Lagan, 5^{ème} Président

Conseil d'administration du 03 avril 2018 à cette date s'inscrit parmi les évènements clefs dans l'histoire de notre Communauté s'agissant d'élire son 5^{ème} Président. Comme les prétendants ne se bouscuaient pas, chacun, chacune s'interrogeait : qui allait franchir le pas ?

Hasard ou pas, comme ses prédécesseurs, Michel fait partie de ces personnes qui professionnellement ont été amenées à occuper des postes de responsabilités, de directions, où la fonction relationnelle humaine est étroitement associée. Ce qui a toujours été la grande chance de Lagunt eta Maita.

Entre le 3 avril et la diffusion du présent numéro, pas mal de jours se seront écoulés. La question «qui sera le prochain président de LEM ?» ne se posera plus, le nom de Michel Lagan sera répandu, intégré.

A la fois vice-présidents et assesseurs, il sera assisté de Jean-Marc Olharan et de Pantxo Challet dont les compétences ne sont plus à démontrer.

Une page se tourne. Curieusement alors que 2018 débutait avec quelques interrogations, voire de craintes, c'est au contraire une année de belle levée ou pas moins de 7 nouveaux membres qui intègrent le Conseil d'Administration. Soyons justes, la plupart n'ont pas attendu ce moment pour s'investir dans nos diverses activités, parfois avec une constance remarquable.

Michel Lagan est le fils de Jean, pour tous ceux qui l'ont connu, il était «Aita». Il faisait partie de la première chorale mixte de LEM 1967. En 1972, il est à l'origine de la création de la Chorale hommes dont les éléments masculins sont pour la plupart issus de «la mixte».

Fin 70, début 80, Michel intègre la «Chorale hommes», rejoint par Babeth sa jeune épouse, elle apporte son concours musical avec sa guitare. Yvonne Artçanuthury, guitariste aussi complète ce charmant duo féminin. La Chorale connut un «soubresaut» passager entre deux directions de chœur, Michel avait assuré l'intérim. Les années qui suivront furent parmi les plus belles de l'activité chants danses de l'amicale, époque féconde quant aux nombres de prestations et leur qualité

Dans sa présentation personnelle pour laquelle Michel a été convié, il ne manque pas d'évoquer Monsieur Etchebarne et Dominique Espil qui furent, en quelques sortes, ses mentors pour entrer dans la vie active, laquelle se déroulera essentiellement à Clermont-Ferrand chez «Michelin».

Pendant son parcours professionnel, Michel est resté en contact permanent avec les évènements, les activités de l'Amicale, il faut aussi ajouter un contexte personnel et familial à forte imprégnation euskaldun. L'heure de la retraite venue, le voici de retour au Pays sans difficulté pour se trouver en totale immersion au sein de l'Amicale de Pau et des Environs.

Elu à l'unanimité et salué comme il se doit. Tout le monde se félicite de la manière responsable dont s'est effectué ce relais présidentiel. Chacun des 4 présidents qui l'ont précédé ont marqué de leur personnalité, de leur empreinte le temps de leur mandat.

Tout en restant modestes, nous aimons rappeler que l'Amicale peut se comparer à une petite entreprise quant à sa gestion :

- Un budget important maîtrisé de façon exemplaire depuis 50 ans,

- Un secrétariat permanent, un fichier de plus de 500 familles,

- 6 activités de base dont 3 se subdivisent en 8 parties,
- Sur le plan principe, moral, rester en harmonie dans l'esprit de notre devise Lagunt eta Maita,
- Par conviction, sentimentalement, mettre tout en œuvre pour au moins préserver les acquis de l'euskara, mieux : les propager,
- Le suivi relationnel avec les différents organismes, institutions, administrations etc...,
- Une attention particulière avec le Gouvernement d'Euskadi, l'Institut Culturel Basque, le contact fraternel avec les autres Eskual Etxea de France.

Tel est résumé «l'héritage» qui échoit à Michel. Il est en bonnes mains, nous n'en doutons pas. Il doit être l'homme de la situation ! Bienvenue à lui ainsi qu'aux 6 nouveaux membres du Conseil d'administration : Jean-Marc Carricart, Jean-Claude Clavel, Denis Etcheberry, Laure Laplace, Aña Olharan, Jean-Marc Olharan.

Sortie Raquettes à Anéou : Super journée !

Beau temps, excellente neige pour cette balade programmée le 15 avril. Vu le nombre de participants, il a été décidé de covoiturer et ce fut une très bonne idée. Cette randonnée encadrée par Xabi Lucq, sympathique accompagnateur a proposé au groupe un circuit de deux heures sur les pentes du site d'Anéou, en béarnais Àneu, à la portée de tous. Ce passionné de montagne nous a fait découvrir les traces de lièvres, observer les isards, nous a fait poser le regard sur le Pic Cuyalaret, la Campana d'Aneu, le col d'Iou, sans oublier l'imposant Pic «Jean-Pierre». Une quinzaine de personnes a été séduite par ce magnifique panorama. Après l'effort, le réconfort, ainsi un repas au restaurant pris pour la plupart s'est déroulé dans une très bonne ambiance. Quelques emplettes dans les vendas ont clôturé cette journée très agréable proposée par le comité d'animation qui remercie tous les adhérents et participants.



Le Pic du Midi d'Ossau choisi par nos randonneurs pour figer cette sympathique sortie. Crédit photo : Henriette Amestoy

Journées des Amicalistes - 22 Avril

La Journée des Amicalistes 2018 s'inscrit dans la continuité de toutes celles qui l'ont précédé. Immuable : la journée commence par la traditionnelle messe matinale, elle est célébrée en la Chapelle de l'Immaculée. Appréciée pour diverses raisons, sa capacité adaptée à notre assistance prévisible, son acoustique, sa sobriété ne sont pas pour nous déplaire, sans négliger son côté pratique d'accès et de stationnement. La messe a été dite par Monsieur l'abbé Lionel Landart (Curé de Saint-Jean-de-Luz), ami personnel de Pantxo Challet. On se souvient de son homélie à l'occasion de la fête éponyme qui s'était déroulée salle du Bernet à Jurançon le 10 avril 2011, où le spirituel parfois rejoignait les réalités terrestres, agrémenté de quelques pointes d'humour ! 7 ans plus tard avec la même éloquence, il s'adressera à l'assistance ravie, conquise !

La chorale mixte est à féliciter pour sa belle prestation. «Couvée» pendant tant d'années par Paulette, la voici relayée et assistée par Françoise Chapart qui cumule direction et accompagnement musical. Comme d'habitude serait-on tenté de dire, nos quatre txistularis sont à féliciter pour leur intermède musical.

Cap sur Gelos : Tout le monde se retrouve dans la salle polyvalente du Pradeau, sans doute un peu vaste, c'est mieux que le contraire. Belle perspective des tables parfaitement dressées, décoration soignée. Les répartitions des tâches et leur accomplissement sont parfaitement bien réglés. Félicitations à tous. Entrées, contrôles, bar, service à table de l'apéritif (offert par LEM).



La salle polyvalente de Gelos aux couleurs du Pays Basque. Crédit photo : Jean-Pierre Laclau

Relevé des estimations du poids cumulé du Président et les deux Vice-Présidents, ce qui vaudra un bon moment de franche bonne humeur. L'enjeu était le tout nouveau fromage de brebis champion du monde «l'Esquirrou», de la Fromagerie de Chaumes à Mauléon. Marie-Françoise Ribeton est la plus précise 262,250 kg pour 262,150 kg.

Pour le choix du traiteur, nous sommes revenus vers Eric Luro. Bien nous en a pris, vu l'unanimité faite pour approuver la qualité, l'abondance et le service impeccable.

Le trio Barambar s'est efforcé de varier son répertoire afin que tous les amateurs de danse soient satisfaits. Bravo à Milou Castan et ses deux amis !



Michel Lagan, au centre, entouré des vice-présidents François Challet et Jean-Marc Olharan. Crédit photo : Jean-Pierre Laclau

Salon de l'Agriculture - 9 mars 1982- 01 mars 2018

Dans l'édition précédente, nous commentons la mésaventure survenue au Chœur Hommes engagé pour des animations le jeudi 1^{er} mars (voyage annulé pour cause d'enneigement des pistes d'Orly).

Voici quelques commentaires de ce qui fut une «expédition inoubliable».

Voici déjà 36 ans, la Chorale de l'Amicale se rendait à Paris sur l'invitation de M. Labrucherie, Président Aquitain des producteurs du Terroir, à l'occasion de la «journée Aquitaine» du salon de l'Agriculture. En ce matin de mars, nous étions 17 (13 chanteurs, 4 musiciens) à embarquer à Uzein sur la «Super Caravelle12». Pour 4 d'entre nous, c'était le baptême de l'air.

En fait, après une brève nuit passée dans un hôtel du quartier latin, la délégation de LEM retournait au salon pour des animations parfois improvisées. Les nombreuses anecdotes qui s'attachent à cette épopée parisienne ne seraient certainement pas contenues dans un seul Ixtorio. Un exemple, la guitare historique d'Henri Aguer brisée dans l'avion. Il avait fallu en acquérir dare dare une nouvelle à Paris ! Ou encore : Jacques Chirac, alors Maire de Paris, est annoncé, le voici qui arrive. Visiblement jovial, satisfait : «Je suis content de voir qu'il y a des agriculteurs heureux !»

Le retour à Orly ne fût pas triste non plus avec des chants improvisés sur le quai du métro devant des parisiens ébahis, amusés. L'aéroport fût atteint alors que l'on commençait à procéder à l'appel des voyageurs sur liste d'attente !

De cette expédition 1982, 5 copains ne sont plus là, une profonde pensée pour eux, 3 du Chœur actuel en sont encore les témoins (Philippe Davant reste fidèle à la Chorale mixte).

Nostalgiques, curieux, on peut se replonger quelques 36 ans en arrière dans le bulletin de liaison n°59 juin 1982 (photocopie éventuelle à la demande).

Dans un excellent article, le regretté Pierre de Menditte relate cet évènement. Peyo Saint Esteben ajoute quelques commentaires.

Musique : Dominique Espil, Henri Aguer, Yvonne Artçanuthurry, Babeth Lagan.

Chanteurs : Jo Récalde «chef», Philippe Dascon (+), Jean Lagan (+), Michel Iagan, Paul Huc (+), Alphonse Alza(+), Henri Lavallée, Philippe Othaburu, Philippe Davant, Peyo Saint Esteben, René Sallaber, Pierre de Menditte (+), Claude Serrano.



Le Chœur Hommes en 1978. Crédit photo : LEM

ESKUARAZ (EN LANGUE BASQUE) GURE HITZALDIA

Maiatza. Kantuak dio : « Maiatza da urteko sasoin ederrena ». Baina ez da beti hola izaiten. Euria, haizea eta hotza... Hitz horiek ditugu egun hauetan gehienik ezpainetan. Alaietan, betiko errana da, aroa hartu behar dela helduden bezala ; eta beihialakoak dio, hoberena pentsatu eta : denbora txarra pasatu ondoan, heldu dela denbora ederra. Geihago dena, aro-ikerleek berri on bat salatu daukute : heldu den aste hortan iguzki osoa izanen dela. Hori balinbada, hora beraz udaberria !

Maskaraden azken agertaldia. Badakigu Muskuldiko gaztek dituztela segurtatu aurten Xuberoko Maskaradak. Larrainen pasatu ondoan, hora beraz azken ateraldea Muskuldin berean egin dutela herriko gaztek beren herrian Apirilaren 22.an. Ez baita txarra izan, trenpu gaitzean baitziren oraino, beren Tornada luzea bururatu ondoan.

Esquirrou. Hauxe da izen bitxia !... Bai, bainan, izen hori zinez ezagutua izanen da eta jadanik jendea mintza arazten du. Ez da estonatzeko zeren hori da gasna miresgarri bat, mundu guziko xapelketa edo zoingehiagoko batetan lehen ateratu dena, Wisconsin, Ameriketako hiri batetan. Han baziren hiru mila'ta lau ehun gasna, hogo'i'ta sei erresumetarik etorriak. Gehiago dena gasna hori egin da Mauleko "Fromagerie des Chaumes" hortan. Erran ditake egiazki hori publicitate ona dela Euskal Herriarentzat. Gasna horrek izena biarnesa du « Eskirrou »k erran nahi du « Petites sonnailles » (xilintxa ttiipiak).

Xingarraren besta. Lau egunez egiten da Baionan urte guziz xingarraren besta, bereziki ortzegun sainduz Hamabortzgarren mendean sortua, eta beti berdineko arrakastarekin irauten duena. Jendea burrustan biltzen da karia hortara.

Oinezko lasterketa bat. Aldudeko ibar.ek du antolatzen bere lurralde famatuan oinezko zoin gehiagoka bat, hiru egunez maiatza 9.tik 12artino , « Euskal Trail » deitzen dutena. Gaitzeko saila eremana izanen da. Aski da ikustea : hiru mila lasterkari, 63 departamendutik etorriak, 295 kilometro itzuli markatuak, 9 herrixka iraganez, 414 laguntzaile ; izanen da hor gaindi harat/hunat eta mugimendu ainitz, ez da dudarik.

Otxoteak. Otxote festibala zonbeit egiten dira oraino han/hemenka, usaia xaharrak atxikiz ; hala nola Kanbok aldi huntan egiten du bat herriko elizan gomitatuz zortzi kantarizko talde edo kuru ttipi batzu ; horietan "Aizkoa" Baionatik, "Bi-Hotz" Angelutik et "Oldarra" Miarrizetik.

Xarnegu. "Xarnegu" deitzen da Bidaxuneko eskualde hori, beste herri ttipi batzuekin bere itzulian : Akamarre, Guiche... Lurralde hori kokatua da Landesetako hegian eta Biarnotik ez urrun. Hor ere muntatzen dituzte xarnegu egunak, biziki airosak izaiten baitira : musika, dantza, kantu, erakusketa...

Errepittitta

EVENEMENTS FAMILIAUX

Signalez au secrétariat de l'Amicale, mariages, décès, succès scolaires, distinctions, récompenses...

05 59 02 09 43 ou laguntetamaita@wanadoo.fr

D'UN BULLETIN A L'AUTRE

Conseil du 8 mars 2018

Ordre du jour :

- Bilan BIHOTZA MINTZA
- Clôture et approbation des comptes 2017
- Préparation AG 23 mars 2018, renouvellement tiers sortant
- Journée des Amicalistes du 22 avril 2018.
- Questions diverses.

Conseil du 3 avril 2018

Ordre du jour :

- Approbation des comptes rendus des Conseils d'administration des 25 janvier et 19 février 2018,
- Election du Bureau,
- Journée des amicalistes du 22 avril 2018,
- Dantzari Ttiki du 8 mai 2018 à Donibane Garazi,
- Tournoi de pelote Etchebarne,
- Questions diverses.



Amicale des Basques de Pau – LAGUNT ETA MAITA

Siège social, secrétariat : 94 avenue de Buros – 64000 PAU – 05 59 02 09 43 – laguntetamaita@wanadoo.fr

N° 227
MAI 2018



Bihotza Mintza

La diffusion d'Ixtorio de mars dernier n° 226 avait été quelque peu anticipée. Car en effet, il relayait le retour des pouvoirs destinés à l'Assemblée générale d'où la contrainte d'un certain délai. Notre chronique nécrologie, hélas, avait été très concernée, limitant les espaces. C'est avec beaucoup de décalage que nous proposons quelques extraits du bel article paru dans «La Semaine du Pays Basque» du 2 au 8 mars, signé Xubero, Jean-Pierre Aren. (Jean-Pierre fait partie des premiers et 3 derniers administrateurs à l'origine de LEM en 1967).

L'amicale des Basques de Pau, Lagunt eta Maita a fêté son 1^{er} cinquantenaire par une grande et belle soirée culturelle au Zénith de Pau et mis sur scène une bonne centaine d'artistes amateurs, preuve qu'une association, une amicale est capable de sortir le grand jeu pour laisser parler son cœur.

« Bihotza Mintza » tel était le nom de ce spectacle offert au public palois, ...

Ce spectacle imaginé et mis en scène par Christian Larralde s'articule autour de quatre thèmes : 4 sentiments, autant d'oiseaux qui se posent sur les branches qui composent le « lau-buru » (croix basque). Le bleu de la liberté et du voyage est symbolisé par l'hirondelle et Johaïne (Jokin Irungaray) part à bicyclette avec faux et râteau pour faire quantité de rencontres...

Autre couleur, le blanc qui représente l'amour, la sérénité et la grâce incarnée par la colombe avec la famille que Johaïne fonde loin de chez lui. Le violet vient ensuite pour marquer l'automne, le deuil consécutif à un accident dont on entend le bruit sourd (souvenons-nous de celui qui a coûté la vie à un jeune danseur percuté par une voiture sur la route de Gan, au sortir d'une répétition au trinquet Etchebarne à Jurançon) *

L'orange chargé d'or et de feu exprime la force, le renouveau, l'éternité, le renouveau. Le chant « Oi Kanta Berri » de Michel Labéguerie s'accompagne d'images sur écran représentant un paon, les armoiries de Pau, le funiculaire, le gave et ses eaux vives pour la pratique du

canoë-kayak et Johaïne rencontre l'amicale des Basques pour retrouver un air du pays et oublier son chagrin. Le final est superbe entamé par un quatuor de danseuses aux voiles illuminés qui évoluent sur l'hymne de Lagunt, œuvre écrite sur le coin d'une table (une nappe en papier), par Pierre Etxahun lors d'un banquet à Jurançon. Le ballet se prolonge par le chant interprété par toutes les générations de Lagunt qui se succèdent sur la scène des octogénaires aux adolescentes des premières classes de danses. Chacun salue le public à son tour, puis ce sont les musiciens de l'orchestre composé de membres de l'amicale et d'amis Luziens sous la houlette de Xabi Albistur. Il manque un spot poursuiveur pour bien apercevoir les musiciens qui font chanter violons, guitares, batteries, accordéon, orgue, composant cet ensemble qui joue du basque certes, mais aussi du béarnais avec une musique de Nadaü, du Corse, une mélodie galicienne, la Paloma espagnole. Il y manquait sans doute un peu de txistu et de Xirüla pour évoquer les premiers temps de la vie de l'Amicale quand Jeannot Larondo, Jean-Pierre Aren puis Jean Nespriats donnaient les premiers cours de danse ; il y a des instruments en fa naturel et en ut qui permettent de jouer dans un orchestre classique. Les alardes de txistularis, à Tafalla notamment, associent ces txistus et Silbotes (txistu basse) avec des vibraphones et des cuivres d'ensembles navarrais réputés. Au terme de cet enchantement musical et coloré, le président Pantxoia Challet a salué tous ceux qui s'étaient investis depuis des mois pour cette réalisation, les répétiteurs, les couturières, compositeurs, soulignant notamment le travail de l'amicaliste P. Chauvin auteur de deux

mélodies dans ce spectacle. Benito Lertxundi, Imanol, Mixel Ducau et Caroline Philipps, Michel Labéguerie, Mario Gachis, Karlos Gimenez, Irune ta Andoni Argoitia ont signé et arrangé les mélodies interprétées au cours de cette soirée de grande et belle tenue. Je n'oublierai pas de saluer ma consœur Isabelle Ithurburu, journaliste et amicaliste que son métier a retenu loin de Pau et qui a envoyé une vidéo de bienvenue aux spectateurs de ce Zénith palois. J'ajouterai également les noms de ceux et celles qui ont œuvré à la réussite de Bihotza Mintza : Isabelle de Esoain (création des costumes), Lorentxa Ithurralde (chorégraphie, danse contemporaine, qui a fait danser les roues de bicyclettes), Laurianne Tresserre à laquelle on doit les vidéos qui ont magnifié Pau, rappelé les visages des pionniers de l'amicale, fait voler les hirondelles, les colombes et les ailes qui composent le Lau-Buru.

■ XÜBERO = Jean-Pierre AREN

* Note LEM : Philippe Mailharen, le 27 octobre 1981. Il avait 14 ans.

Bihotza Mintza – Trophée souvenir



Ce trophée souvenir a été offert à Isabelle Larralde pour les costumes et accessoires, à Lauriane Tresserre pour la vidéo, les supports de communication (affiches, ...) et Séverine Dervaux pour la direction vocale. Crédit photo : Lauriane Tresserre.

Il y a cinquante ans, à Pau et au Pays basque...

En 1968, je suis jeune étudiant débutant en Sciences au Centre Universitaire Scientifique (CSU) de Pau ; l'Amicale Lagunt eta Maita venait d'être créée et j'allais assister aux soubresauts de toute cette année 1968, les événements de mai en particulier. Quelques souvenirs me remontent, je les partage avec vous.

Le contexte des années 1965 à 1968.

Je dirais que c'est l'année 1967 qui est l'année-fracture sur le plan international comme au Pays basque, avec par exemple :

- La crise de la chaussure à Hasparren, les mouvements au séminaire de Bayonne, l'affaire Christiane Etchalus qui venait à peine de vivre son épilogue, les élections législatives de mars 1967.

- La crise au Moyen-Orient et la guerre des six jours (juin 1967), le périple et l'arrestation de Régis Debray en Bolivie, la capture et l'assassinat de Che Guevara (octobre 1967), la guerre au Vietnam, etc., autant d'événements que nous suivions intensément...

Nous (collégiens ou lycéens) essayons chacun de trouver notre voie, dans un environnement général, au Pays basque comme au Béarn, où il valait mieux «bien penser». Une anecdote : Après avoir été pensionnaire à Hasparren puis à Dax, l'instable Daniel Balavoine intègre l'établissement d'enseignement Immaculée-Conception de Pau en 1967 (classe de seconde).

Les événements de mai 1968.

Comme beaucoup d'autres, j'ai été pris par surprise... Il y a toujours des sociologues pour expliquer (après coup) que c'était inévitable, que ça allait se passer comme ça, et que d'ailleurs ils l'avaient prévu... Non, ce fut une surprise pour tout le monde. A Pau, il y eut grève chez les étudiants (des Cours seulement d'abord, des Cours et Travaux Dirigés ensuite) un peu pour faire comme tout le monde... Nous étions à l'écoute de Paris (le poste à transistor fut le vecteur d'informations le

plus utilisé), des dirigeants étudiants de Bordeaux et Toulouse venaient tenter de nous «inséminer» les slogans, les manières de procéder, etc. sans grand succès je dois dire, car on n'avait pas envie de se laisser manipuler. Un calme plat s'est donc instauré dans les activités lycéennes et universitaires : des collègues enseignants du lycée Beau-Frêne de Billère en profitèrent pour repeindre leurs classes et fourgonnettes de livraison ; beaucoup d'étudiants rentrèrent chez eux rejoindre leurs familles, etc.

Un étudiant en Droit à Paris, et qui fut mon condisciple en Terminale à Villa Pia à Bayonne, écrivait à l'abbé Etienne Sallaberry (notre professeur de philosophie) pour décrire ce qui se passait au Quartier Latin à Paris, lequel Sallaberry

transcrivait les récits dans les journaux locaux ; en voici un exemple : «Avec les CRS, c'est comme aux courses de vaches de Hasparren... on s'en approche et on les excite, puis on s'échappe en essayant de ne pas se faire attraper». Cet étudiant fera ensuite carrière comme... commissaire de police.

A Pau comme ailleurs, plus que les manifestations d'étudiants ou d'ouvriers, c'est la grève générale (transports, carburant,...) du pays qui marquera les esprits.

Les examens au CSU de Pau furent assurés réglementairement et en totalité avec quelques semaines de retard. En ce qui me concerne, je n'ai vraiment compris, évalué et analysé «mai 68» qu'après...

Des conséquences de mai 68.

On a beaucoup disserté et écrit sur le sujet, sur les suites positives ou négatives de mai 68 ; j'ajouterai donc quelques infimes éléments.

A l'université, qui venait de mettre en place la réforme Fouchet (en 1966), c'est la loi Faure (de 1968-1969) qui régira désormais les établissements : découpages en nouvelles universités (portant des noms ou de simples numéros), dissociation des disciplines «politiquement» en opposition (par exemple, Droit plutôt de droite n'est pas associé à Sciences plutôt de gauche), sauf dans les petites et moyennes universités. Plus localement, le CSU de Pau deviendra université de plein exercice (bien qu'incomplète) dans les années 1970.

C'est lors des années qui suivirent que je vis les premières activités de Lagunt eta Maita, notamment la fête annuelle au Parc des Expositions. J'allais faire la connaissance d'endroits et de personnes comme le bar Larrondo sur la route de Pau à Billère, la famille Lagan, dont Michel Lagan votre nouveau président.

Avec Lagunt eta Maita...

Vite après la naissance de Lagunt eta Maita sont nées un certain nombre de personnes, lors de l'année 1968 ; ils accomplissent donc 50 ans cette année. Voici, à titre d'amusement de fin, quelques uns d'entre eux :

- Dans le monde du spectacle, de la télévision ou du cinéma : Céline Dion, Daniel Craig, Carole Gaessler, Céline Géraud, Karine Le Marchand, Pierre Palmade, Mathilde Seignier, Sandrine Kimberlain, Carla Bruni.

- Dans le monde du sport : Didier Deschamps, Franck Leboeuf, Marcel Desailly, Yuri Djorkaeff, Marie-Josée Péric, Laurent Jalabert.

- Dans le monde politique : Alexis Corbière, le roi d'Espagne Felipe VI, Marine Le Pen.

Dans 50 ans, nous ne serons plus là... Souhaitons à l'Amicale Lagunt eta Maita d'être toujours là, aussi vivante et active qu'aujourd'hui.

J.-B. Hiriart-Urruty (Toulouse et Pays basque)